

公 共 公 證 署
Cartório Notarial Público

遺產分割公證書

ESCRITURA DE PARTILHA DA HERANÇA

填寫本申請前，請先細閱最後一頁的備註；如有疑問，請向公共公證署員工查詢。

Antes de preencher, leia com atenção as observações constantes na última página. Em caso de dúvidas, não hesite em contactar-nos.

公證書採用之語言 Língua de redacção da escritura pública

☐ 中文 Chinese

☐ 葡文 Portuguese

死者姓名 Nome do(a) falecido(a) :

☐ 一併辦理確認繼承資格公證書

Requerimento simultâneo da escritura de habilitação de herdeiros

☐ 已辦理確認繼承資格公證書：（請填下列資料）

Já lavrada a escritura de habilitação de herdeiros: (Preencha os seguintes campos)

在/ no

☐ 第一公證署/ Primeiro Cartório Notarial

☐ 第二公證署/ Segundo Cartório Notarial

☐ 海島公證署/ Cartório Notarial das Ilhas

於/em

年

月

日

____Ano

____Mês

____Dia

載於簿冊第 _____ 號
No Livro n.º _____

第 _____ 頁
a fls.

死者之生存配偶 Cônjuge sobrevivente

姓 名 Nome

性 別 Sexo

☐ 女 F

☐ 男 M

國 籍

Nacionalidade

☐ 中國

Chinese

☐ 葡國

Portuguesa

☐ 其他

Outra _____

婚姻狀況
Estado civil

☐ 鰥寡

Viúvo(a)

☐ 已婚

Casado(a)

☐ 離婚

Divorciado(a)

如已再婚 Se casado em novas núpcias

配偶姓名
Nome do cônjuge

婚姻財產制
Regime de bens
do casamento

☐ 取得共同

Comunhão de adquiridos

☐ 一般共同

Comunhão geral

☐ 分別

Separação de bens

☐ 取得財產分享

Participação nos adquiridos

常居所
Residência
habitual

街名

Rua _____

門牌

N.º Polícia _____

大廈名稱

Edifício _____

座別

Bloco _____

樓層

Andar _____

單位

Fracção _____

☐ 澳門

Macau

☐ 氹仔

Taipa

☐ 路環

Coloane

☐ 其他

Outra _____

分割方式 Forma da partilha (如有其他財產，請在下一頁的其他財產分割方式表中以相同方式填寫 Caso existam outros bens, favor indicar a forma da partilha na ficha da partilha constante na folha seguinte)

不動產
Imóvel

①

夫妻共同財產部份
Quota-parte resultante
da comunhão conjugal

☐

保留
Manter

☐

撥讓予
Transmitir a:

(繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))

繼承權部份
Quota-parte resultante
da sucessão

☐

保留
Manter

☐

撥讓予
Transmitir a:

(繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))

不動產
Imóvel

②

夫妻共同財產部份
Quota-parte resultante
da comunhão conjugal

☐

保留
Manter

☐

撥讓予
Transmitir a:

(繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))

繼承權部份
Quota-parte resultante
da sucessão

☐

保留
Manter

☐

撥讓予
Transmitir a:

(繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))

繼承人 Herdeiro(a)						
姓 名 Nome						
性 別 Sexo		☐ 女 F ☐ 男 M	國 籍 Nacionalidade	☐ 中國 Chinese ☐ 葡國 Portuguesa ☐ 其他 Outra _____		
婚姻狀況 Estado civil		☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior		☐ 已婚 Casado(a)	☐ 離婚 Divorciado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a)
		配偶姓名 Nome do cônjuge				
		婚姻財產制 Regime de bens do casamento		☐ 取得共同 Comunhão de adquiridos ☐ 一般共同 Comunhão geral ☐ 分別 Separação de bens ☐ 取得財產分享 Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual		街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____ 大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____ 單位 Fracção _____ ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____				
分割方式 Forma da partilha (如有其他財產，請在下一版的其他財產分割方式表中以相同方式填寫 Caso existam outros bens, favor indicar a forma da partilha na ficha da partilha constante na página seguinte)						
不動產 Imóvel ①	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))
不動產 Imóvel ②	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))

繼承人 Herdeiro(a)						
姓 名 Nome						
性 別 Sexo		☐ 女 F ☐ 男 M	國 籍 Nacionalidade	☐ 中國 Chinese ☐ 葡國 Portuguesa ☐ 其他 Outra _____		
婚姻狀況 Estado civil		☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior		☐ 已婚 Casado(a)	☐ 離婚 Divorciado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a)
		配偶姓名 Nome do cônjuge				
		婚姻財產制 Regime de bens do casamento		☐ 取得共同 Comunhão de adquiridos ☐ 一般共同 Comunhão geral ☐ 分別 Separação de bens ☐ 取得財產分享 Participação nos adquiridos		
常居所 Residência habitual		街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____ 大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____ 單位 Fracção _____ ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____				
分割方式 Forma da partilha (如有其他財產，請在下一版的其他財產分割方式表中以相同方式填寫 Caso existam outros bens, favor indicar a forma da partilha na ficha da partilha constante na página seguinte)						
不動產 Imóvel ①	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))
不動產 Imóvel ②	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))

財產清單 Relação de bens

不動產①登記資料 Informações sobre o imóvel①				
物業登記 Registo Predial				
物業標示編號 Número da descrição		單位 Fracção		取得登錄編號 Número da inscrição
聲明 Declaração				
整間獨立單位之聲明價值 Valor <u>declarado</u> da totalidade da fracção		澳門幣 MOP		
仍有抵押 Está hipotecado				
☐ 否 Não ☐ 是 Sim (請填寫以下資料 Preencha os campos seguintes)				
債權人 (自然人或法人) Credor (pessoa singular ou colectiva)			金額 Montante	☐ 澳門幣 MOP ☐ 港幣 HKD

不動產②登記資料 Informações sobre o imóvel②				
物業登記 Registo Predial				
物業標示編號 Número da descrição		單位 Fracção		取得登錄編號 Número da inscrição
聲明 Declaração				
整間獨立單位之聲明價值 Valor <u>declarado</u> da totalidade da fracção		澳門幣 MOP		
仍有抵押 Está hipotecado				
☐ 否 Não ☐ 是 Sim (請填寫以下資料 Preencha os campos seguintes)				
債權人 (自然人或法人) Credor (pessoa singular ou colectiva)			金額 Montante	☐ 澳門幣 MOP ☐ 港幣 HKD

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門幣) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門幣) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

備註 / Observações :

● 對象 Destinatários :

死者之繼承人
Herdeiros do(a) falecido(a)

*待分割的遺產涉及不動產時，才須以公證書的形式作出分割。

*Só quando a herança envolva bens imóveis, a partilha deve ser celebrada por escritura pública.

● 所需文件 Documentos necessários :

1. 各繼承人之身份證明文件副本；
*若已婚，遞交其配偶身份證明文件及婚姻證明文件之副本，以便核對資料。
As fotocópias dos documentos de identificação de todos os herdeiros;
*Se for casado(a), o(a) herdeiro(a) tem que entregar a fotocópia do documento de identificação do cônjuge e do documento comprovativo do casamento, para efeitos de confirmação.
2. 銀行發出的尚欠債務金額聲明（倘若該等債務受待分割財產中的不動產抵押擔保）；
A declaração do banco quanto ao montante das dívidas bancárias subsistentes, caso estas estejam garantidas pela hipoteca incidente sobre os imóveis integrados na herança;
3. 銀行的註銷抵押信（若已還清該銀行的所有債務）；
A carta emitida pelo Banco sobre o distrato da hipoteca, no caso de já ter reembolsado totalmente o crédito bancário;
4. 有關待分割財產中的不動產的其他文件，如房屋局發出的聲明書、財政局發出的證明等；
Outros documentos relativamente aos imóveis integrados na herança, v.g. as declarações emitidas pelo Instituto de Habitação e as certidões passadas pela Direcção dos Serviços de Finanças,
5. 有關待分割財產中的其他財產的證明文件（如有關公司的商業登記證明、有關汽車的動產登記證明）。
Os documentos comprovativos de outros bens integrados na herança (v.g. a certidão do registo comercial da sociedade, a certidão do registo do automóvel).

● 註記 Nota :

1. 如繼承人並非取得各不動產中屬於其所佔份額，則簽妥分割公證書後，須到財政局繳納有關不動產移轉印花稅。
Salvo nos casos em que os herdeiros adquiram os quinhões que lhes pertencem relativamente a cada um dos imóveis, devem dirigir-se à Direcção dos Serviços de Finanças para pagar proceder ao pagamento do imposto do selo sobre a transmissão de imóveis, depois de lavrada a escritura de partilha.
2. 繼承人須到物業登記局申請登記。
Os herdeiros devem dirigir-se à Conservatória do Registo Predial para requererem o respectivo registo.
3. 請查閱第 2/2018 號法律《取得非首個居住用途不動產的印花稅》的有關規定。
Favor consultar as disposições estipuladas na Lei n.º 2/2018, relativamente ao “Imposto do Selo Sobre a Aquisição do Segundo e Posteriores Bens Imóveis destinados a Habitação”.
4. 繼承人必須如實聲明上述所有資料，否則將承擔相應之法律責任。
Os herdeiros devem prestar declarações correspondentes à verdade, sob pena de incorrerem em responsabilidades legais.

公共公證署收集個人資料聲明：

申請人向本署提供的個人資料，僅為公證行為之用。為此目的，有關文件及個人資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。非經法律規定的情況或經申請人事先同意，公共公證署不向第三人披露有關資料。

Declaração de recolha de dados pessoais do Cartório Notarial Público:

Os dados pessoais apresentados pelo requerente a este Cartório servem apenas para instruir actos notariais. Para o efeito, os documentos e os dados pessoais apresentados serão tratados nos termos da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção dos Dados Pessoais. Salvo nos casos previstos na lei ou mediante consentimento prévio do requerente, tais dados não serão revelados a terceiros.

申請人簽名 Assinatura do requerente		申請日期 Data do requerimento	____年____月____日 Ano Mês Dia	聯絡電話 Tel.	
--------------------------------------	--	---------------------------------	--------------------------------	--------------	--

補充資料表 – 繼承人 Ficha complementar - Herdeiros

繼承人 Herdeiro(a)				
姓 名 Nome				
性 別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 Chinesa	☐ 葡國 Portuguesa
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior	☐ 已婚 Casado(a)	☐ 離婚 Divorciado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a)
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento			
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____			
	大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____			
	單位 Fracção _____ ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____			
分割方式 Forma da partilha (如有其他財產，請在下一版的其他財產分割方式表中以相同方式填寫 Caso existam outros bens, favor indicar a forma da partilha na ficha da partilha constante na página seguinte)				

不動產 Imóvel	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))
○						
不動產 Imóvel	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))
○						

繼承人 Herdeiro(a)				
姓 名 Nome				
性 別 Sexo	☐ 女 F ☐ 男 M	國籍 Nacionalidade	☐ 中國 Chinesa	☐ 葡國 Portuguesa
婚姻狀況 Estado civil	☐ 未婚，成年 Solteiro(a), maior	☐ 已婚 Casado(a)	☐ 離婚 Divorciado(a)	☐ 鰥寡 Viúvo(a)
	配偶姓名 Nome do cônjuge			
	婚姻財產制 Regime de bens do casamento			
常居所 Residência habitual	街名 Rua _____ 門牌 N.º Polícia _____			
	大廈名稱 Edifício _____ 座別 Bloco _____ 樓層 Andar _____			
	單位 Fracção _____ ☐ 澳門 Macau ☐ 氹仔 Taipa ☐ 路環 Coloane ☐ 其他 Outra _____			
分割方式 Forma da partilha (如有其他財產，請在下一版的其他財產分割方式表中以相同方式填寫 Caso existam outros bens, favor inificar a forma da partilha na ficha da partilha constante na página seguinte)				

不動產 Imóvel	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))
○						
不動產 Imóvel	繼承權部份 Quota-parte resultante da sucessão	☐	保留 Manter	☐	撥讓予 Transmitir a:	_____ (繼承人姓名 Nome do(s) herdeiro(s))
○						

補充資料表 – 其他財產 Ficha complementar – Outros bens

不動產 ☐		登記資料 Informações sobre o imóvel ☐			
物業登記 Registo Predial					
物業標示編號 Número da descrição		單位 Fracção		取得登錄編號 Número da inscrição	
聲明 Declaração					
整間獨立單位之聲明價值 Valor <u>declarado</u> da totalidade da fracção		澳門幣 MOP			
仍有抵押 Está hipotecado					
☐ 否 Não ☐ 是 Sim (請填寫以下資料 Preencha os campos seguintes)					
債權人 (自然人或法人) Credor (pessoa singular ou colectiva)				金額 Montante	
				☐ 澳門幣 MOP ☐ 港幣 HKD	

不動產 ☐		登記資料 Informações sobre o imóvel ☐			
物業登記 Registo Predial					
物業標示編號 Número da descrição		單位 Fracção		取得登錄編號 Número da inscrição	
聲明 Declaração					
整間獨立單位之聲明價值 Valor <u>declarado</u> da totalidade da fracção		澳門幣 MOP			
仍有抵押 Está hipotecado					
☐ 否 Não ☐ 是 Sim (請填寫以下資料 Preencha os campos seguintes)					
債權人 (自然人或法人) Credor (pessoa singular ou colectiva)				金額 Montante	
				☐ 澳門幣 MOP ☐ 港幣 HKD	

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門幣) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門幣) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		